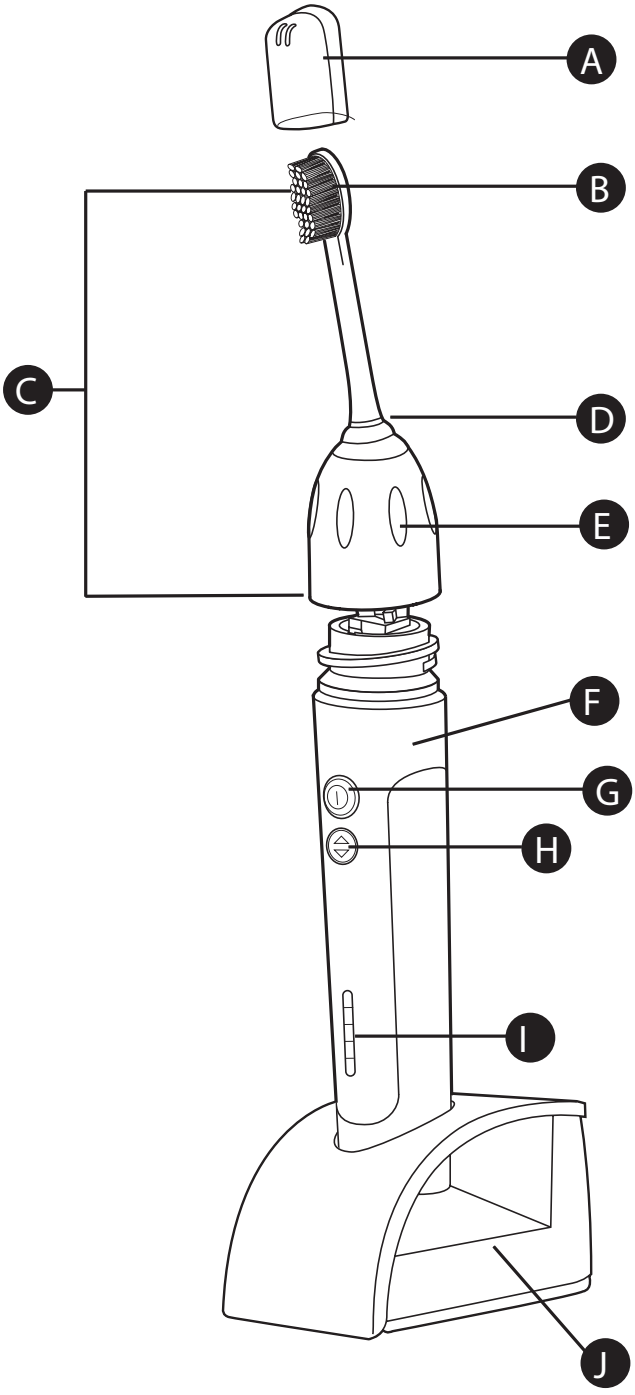
# sonicare

the **sonic** toothbrush

elite
e7000
e9000

PHILIPS

1



**ENGLISH** 4
**DEUTSCH** 15
**FRANÇAIS** 26
**ITALIANO** 37
**NEDERLANDS** 48

## Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

Ⓐ Schutzkappe
Ⓑ Borsten
Ⓒ Bürstenkopf
Ⓓ Farbring
Ⓔ Abnehmbare Mutter
Ⓕ Handstück mit weicher Griffläche
Ⓖ Ein-/Ausschalter
Ⓗ Geschwindigkeitsschalter
Ⓘ LED-Ladeanzeige
Ⓙ Ladegerät

## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

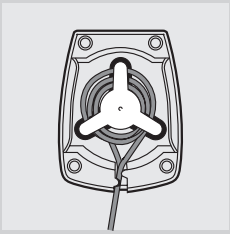
- Prüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, ob die auf der Unter- oder Rückseite des Ladegeräts angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Halten Sie das Ladegerät von Wasser fern! Stellen Sie es nicht über oder nahe einer mit Wasser gefüllten Badewanne bzw. einem Waschbecken ab. Tauchen Sie das Ladegerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Schließen Sie das Ladegerät nach dem Reinigen erst wieder an das Stromnetz an, wenn es vollkommen trocken ist.
- Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es beschädigt ist. Sollte das Ladegerät, das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sein, muss das Ladegerät durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Benutzen Sie das Ladegerät nicht im Freien oder in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Benutzen Sie die Zahnbürste nicht in der Badewanne oder Dusche.
- Wenn in den vergangenen 2 Monaten ein chirurgischer Eingriff an Ihren Zähnen oder am Zahnfleisch vorgenommen wurde, sollten Sie vor Benutzung der Zahnbürste Ihren Zahnarzt konsultieren.
- Konsultieren Sie Ihren Zahnarzt, wenn nach Benutzung dieses Geräts übermäßiges Zahnfleischbluten auftritt oder Zahnfleischbluten länger als eine Woche anhält.
- Die Sonicare-Zahnbürste entspricht den Sicherheitsstandards für elektromagnetische Geräte. Wenn Sie als Träger eines Herzschrittmachers oder eines anderen Implantats Fragen zur Verwendung des Geräts haben, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Arzt oder dem Hersteller des Schrittmachers oder Implantats in Verbindung.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Reinigen von Zähnen, Zahnfleisch und Zunge vorgesehen und sollte nicht für andere Zwecke benutzt werden. Sollten Sie bei der Benutzung des Geräts Unbehagen oder Schmerzen verspüren, benutzen Sie es nicht weiter und konsultieren Sie Ihren Arzt.
- Die Sonicare-Zahnbürste ist ein Gerät zur individuellen Mundpflege und nicht für die Verwendung von mehreren Patienten in einer Zahnarztpraxis oder Zahnklinik geeignet.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es irgendeinen Schaden aufweist (Bürstenkopf, Handstück, Ladegerät). Die Geräteteile lassen sich nicht vom Benutzer warten/reparieren. Ist das Gerät defekt, wenden Sie sich

bitte an das Philips Service Center in Ihrem Land (siehe "Garantie und Kundendienst").
- Benutzen Sie keinen Bürstenkopf mit abgeknickten oder zerdrückten Borsten. Tauschen Sie den Bürstenkopf spätestens nach 6 Monaten aus oder sobald Abnutzungserscheinungen zu erkennen sind.
- Benutzen Sie nur die vom Hersteller für diese Zahnbürste empfohlenen Bürstenköpfe.
- Kinder unter 10 Jahren und behinderte Personen sollten das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen.
- Bei Verwendung peroxid-, natron- oder bikarbonathaltiger Zahnpasta (üblich in Weißmacher-Zahnpasta) sollten Sie den Bürstenkopf nach jedem Gebrauch gründlich mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser reinigen.

### Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)

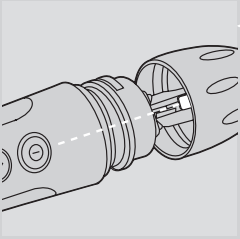
Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

## Für den Gebrauch vorbereiten

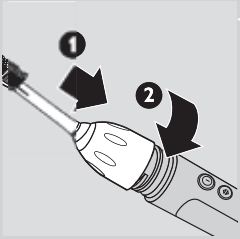


1 Überschüssiges Kabel können Sie um die Kabelaufwicklung unten im Ladegerät legen.

### Den Bürstenkopf befestigen



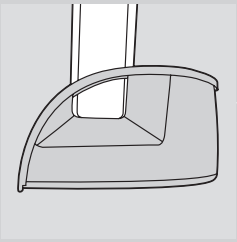
1 Richten Sie die Vorderseite des Bürstekopfs an der Vorderseite des Handstücks aus. Die Schienen am Bürstenkopfs müssen in die Führungen oben an der Innenseite des Handstücks passen. Schieben Sie den Bürstenkopf dann auf das Handstück.




2 Drehen Sie die Bürstenkopfmutter im Uhrzeigersinn fest. Rattert der Bürstenkopf beim Gebrauch, ziehen Sie die Mutter fester an.

3 Nehmen Sie vor dem Zähneputzen die Schutzkappe vom Bürstenkopf ab.

## Laden

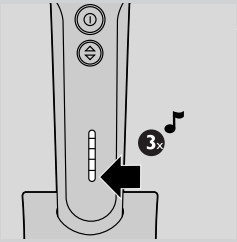


Laden Sie die Sonicare während der ersten Tage mindestens 24 Stunden lang auf.
Es empfiehlt sich, die Sonicare im angeschlossenen Ladegerät aufzubewahren, damit der Akku geladen bleibt. Das vollständige Aufladen des leeren Sonicare-Akkus nimmt mindestens 24 Stunden in Anspruch.

**1 Die Unterseite des Handstücks muss fest im Ladegerät sitzen, damit der Kontakt gewährleistet ist.**

- Handstücke anderer Sonicare-Modelle passen nicht in dieses Ladegerät und werden darin nicht richtig geladen. Versuchen Sie nicht, ein anderes Handstück mit Gewalt in dieses Ladegerät zu setzen, da dies zu Beschädigungen führen würde.

### Anzeige "Akku laden"




◗ **Wenn der Akku fast leer ist, sind 3 kurze Signaltöne zu hören, nachdem der Smartimer die Zahnbürste ausgeschaltet hat. Die untere LED-Anzeige blinkt 30 Sekunden lang gelb auf.**

Nachdem Sie die Anzeige "Akku laden" gesehen und die Signaltöne gehört haben, können Sie sich noch max. dreimal für 2 Minuten die Zähne putzen. Bewahren Sie die Sonicare bei Nichtverwendung im angeschlossenen Ladegerät auf, damit der Akku geladen bleibt.

### Ladeanzeige mit mehreren LEDs

◗ **Wenn sich das Handstück im Ladegerät befindet, blinken die grünen Ladestands-LEDs in ansteigender Folge, während der Akku geladen wird. Die Anzahl der blinkenden LEDs zeigt den erreichten Ladestand an.**

Sobald der Akku vollständig geladen ist, blinken die LEDs nicht mehr, sondern leuchten kontinuierlich. Etwa einmal pro Minute erlöschen die LEDs kurz und leuchten dann wieder auf. Dadurch wird angezeigt, dass die volle Akkuladung beibehalten wird. Die Ladestandsanzeige ändert sich erst, wenn Sie das Handstück aus dem Ladegerät nehmen.

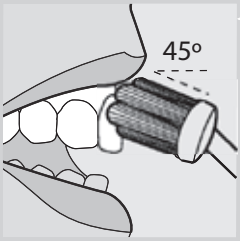
## Das Gerät benutzen

### Nützliche Tipps

- Der Bürstenkopf wird mit einer praktischen Schutzkappe geliefert. Nehmen Sie die Kappe vom Bürstenkopf, bevor Sie die Sonicare einschalten.
- Spülen Sie Bürstenkopf und Borsten nach jedem Gebrauch unter fließendem Wasser ab.
- Reinigen Sie den Bürstenkopf wöchentlich, auch unter der Mutter.
- Eine volle Akkuladung reicht für ca. 2 Wochen (zweimal täglich 2 Minuten putzen). Sie können die Sonicare also problemlos ohne Ladegerät mit auf Reisen nehmen.
- Beachten Sie, dass Spannungskonverter und Netzteiladapter KEINE ordnungsgemäße Spannungsanpassung garantieren. Achten Sie immer auf die richtige Netzspannung.

## Zahnputztechnik

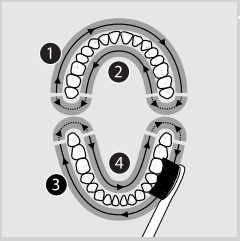
Befolgen Sie diese einfachen Schritte und Sie werden optimale Putzergebnisse erzielen:




**1** Platzieren Sie die Sonicare in einem Winkel von 45 Grad zum Zahnfleischsaum, bevor Sie das Gerät einschalten.

**2** Halten Sie das Handstück locker in der Hand, schalten Sie die Sonicare ein und führen Sie die Borsten sanft in kleinen kreisenden Bewegungen so über die Zähne, dass die längeren Borsten in die Zahnzwischenräume gelangen können. Führen Sie die Bürste nach einigen Sekunden zum nächsten Abschnitt. Fahren Sie auf diese Weise 2 Minuten lang fort.

**3** Die Sonicare arbeitet am wirksamsten, wenn Sie mit nur leichtem Druck putzen und der Zahnbürste die eigentliche Arbeit überlassen. Schrubben Sie Ihre Zähne nicht.




**4** Damit alle Zähne gleichmäßig geputzt werden, teilen Sie Ihren Mund in 4 Abschnitte auf: Oberkiefer außen, Oberkiefer innen, Unterkiefer außen, Unterkiefer innen. Beginnen Sie mit Abschnitt 1 (Außenseite Oberkiefer), und putzen Sie 30 Sekunden lang. Verfahren Sie mit den drei anderen Abschnitten ebenso, bis Sie nach 2 Minuten alle Zähne geputzt haben.

**5** Nach Ablauf der 2 Minuten können Sie die Sonicare wieder kurz einschalten, um die Kauflächen der Zähne zu putzen.

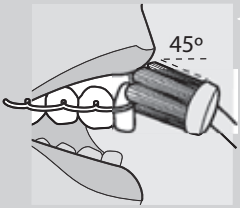
**6** Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter, um die Zahnbürste nach Bedarf ein- oder auszuschalten.

- Sie können auch die Zunge, ganz nach Belieben mit ein- oder ausgeschalteter Zahnbürste, putzen.

## Tipps zu speziellen Zahnpflegeanforderungen

- Verfärbungen entfernen

Putzen Sie stark verfärbte Bereiche einige Sekunden länger, um die Behebung der Verfärbungen zu unterstützen.




- Zahnspangen

Die Bürste sollte in einem Winkel von 45 Grad zwischen Zahnfleischsaum und Zahnspange platziert werden. Führen Sie die Borsten in kleinen kreisenden Bewegungen unter sanftem Druck über die Zähne, damit die längeren Borsten 2 Sekunden lang in die Zahnzwischenräume gelangen können. Drehen Sie dann das Handstück, damit die Borsten die Zahnspange und den Rest des Zahns reinigen, bevor Sie mit dem nächsten Zahn fortfahren. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis alle Zähne gereinigt sind. Beachten Sie bitte, dass die Bürstenköpfe beim Putzen von Zahnspangen schneller abnutzen.

- Zahnersatz

Verwenden Sie die Sonicare auf Zahnersatzteilen (wie Implantaten, Inlays, Kronen, Brücken, Füllungen usw.) wie auf normalen Zahnflächen. Bewegen Sie die Borsten über alle Flächen des Zahnersatzes, um diesen gründlich zu reinigen.

- Parodontosetaschen

Ihr Zahnarzt oder Spezialist für Zahnhygiene hat Sie vielleicht darauf hingewiesen, dass Sie Parodontosetaschen haben, tiefe Taschen, in denen

sich Plaque-Bakterien sammeln. In diesem Fall sollten Sie diese Bereiche nach der 2-minütigen Zahnpflege noch zusätzlich vorsichtig putzen, damit Ihr Zahnfleisch wieder gesund wird.

## Produktmerkmale

### Easy-Start

- Dieses Sonicare-Modell wird mit aktivierter Easy-Start-Funktion geliefert, damit Sie sich leichter an das Putzen mit der Sonicare gewöhnen.
- Die Putzleistung wird während der ersten 14 Putz-Zyklen langsam bis zur Maximalleistung gesteigert.
- Die Easy-Start-Funktion ist aktiv, wenn Sie unmittelbar nach dem Einschalten der Sonicare 2 Signaltöne hören. Sobald die optimale Putzleistung erreicht ist (nach dem 14. Putzen), hören Sie diese Signaltöne beim Einschalten des Geräts nicht mehr.

*Hinweis: Jeder der ersten 14 Putz-Zyklen muss mindestens eine Minute dauern, damit der jeweilige Zyklus von der Easy-Start-Funktion berücksichtigt wird.*

*Hinweis: Solange die Easy-Start-Funktion aktiviert ist, kann die Dual Speed-Funktion (2 Geschwindigkeiten) nicht verwendet werden. Um die Dual Speed-Funktion sofort nutzen zu können, müssen Sie die Easy-Start-Funktion deaktivieren.*

**Die Easy-Start-Funktion deaktivieren bzw. aktivieren**

1 Bringen Sie den Bürstenkopf am Handstück an.

2 Stellen Sie das Handstück in das angeschlossene Ladegerät.

3 Zum Deaktivieren der Easy-Start-Funktion halten Sie den Ein-/Ausschalter 5 Sekunden lang gedrückt. Ein Signalton zeigt an, dass die Easy-Start-Funktion deaktiviert wurde.

4 Zum Aktivieren der Easy-Start-Funktion halten Sie den Ein-/Ausschalter 5 Sekunden lang gedrückt. Zwei Signaltöne zeigen an, dass die Easy-Start-Funktion aktiviert wurde.

Die Aktivierung der Easy-Start-Funktion nach der Gewöhnungsphase wird nicht empfohlen, da sie die Effizienz der Plaque-Entfernung mit der Sonicare reduziert.

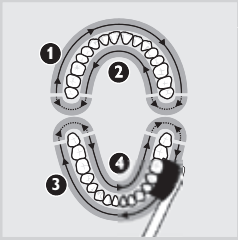
Bei klinischen Vergleichsstudien mit der Sonicare sollte die Easy-Start-Funktion deaktiviert und das Gerät voll geladen sein.

### Smartimer

- Dieses Sonicare-Modell ist mit der Smartimer-Funktion ausgestattet, mit der die Putzzeit automatisch auf die von Zahnärzten und Spezialisten für Zahnhygiene empfohlenen 2 Minuten eingestellt wird.
- Nach 2 Minuten schaltet der Smartimer die Zahnbürste automatisch aus.
- Auf Wunsch können Sie den 2-minütigen Putzvorgang durch Drücken des Ein-/Ausschalters kurz unterbrechen. Bei nochmaliger Betätigung des Ein-/Ausschalters wird der Putzvorgang automatisch fortgesetzt.
- Der Smartimer wird automatisch wieder auf Null gestellt, wenn Sie

- das Putzen länger als 30 Sekunden unterbrechen,
- das Handstück in das Ladegerät stellen.

**Quadpacer®**

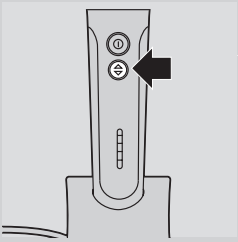



- Der 30 Sekunden-Intervalltimer Quadpacer sorgt für eine gleichmäßige und gründliche Reinigung aller Bereiche im Mund. Nach 30, 60 und 90 Sekunden ertönt ein Signal und der Putzvorgang wird kurz unterbrochen. Sie sollten das Putzen nun im nächsten Abschnitt fortsetzen.

**Programmierbarer Quadpacer (nur bestimmte Modelle)**

Mit dem programmierbaren Quadpacer können Sie den Quadpacer auf eine von drei Funktionen einstellen:
- Sie können die werkseitige Standardeinstellung eines zweiminütigen Putz-Zyklus mit aktivierten Quadpacer-Signaltönen nutzen.
- Sie können die Putzzeit um 30 Sekunden auf 2,5 Minuten mit aktivierten Quadpacer-Signaltönen verlängern.
- Sie können die Quadpacer-Signaltöne für den 2-Minuten-Putz-Zyklus deaktivieren.

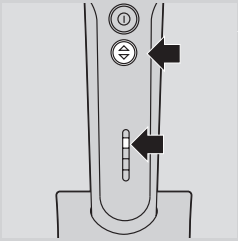
So ändern Sie die Quadpacer-Einstellung:



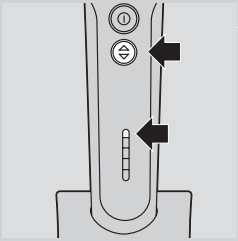
**1** Stellen Sie das Handstück in das angeschlossene Ladegerät.

**2** Drücken Sie kurz auf den Geschwindigkeitsschalter und merken Sie sich, welche LED aufleuchtet.

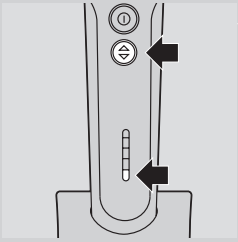
**3** Halten Sie den Geschwindigkeitsschalter gedrückt, während die LEDs nacheinander die verschiedenen Einstellungsmöglichkeiten anzeigen:



- Die vierte LED leuchtet grün auf: Der 2-Minuten-Quadpacer ist akti
- zv (Standardeinstellung).



- Die obere LED leuchtet grün auf: Der 2,5-Minuten-Quadpacer ist aktiv.



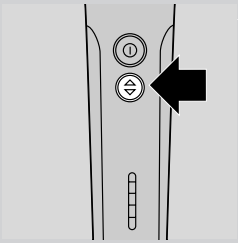
- Die untere LED leuchtet gelb auf: Der Quadpacer ist nicht aktiv.

4 Zur Auswahl der gewünschten Einstellung lassen Sie den Schalter los, sobald die entsprechende LED aufleuchtet.

*Hinweis: Durch Auswahl des 2,5-Minuten-Quadpacers verringert sich die Anzahl möglicher Putz-Zyklen pro Akkuladung.*

### Zwei Geschwindigkeiten

Mit dem Geschwindigkeitsschalter können Sie zwischen 2 Geschwindigkeitsstufen wählen: normale Geschwindigkeit ("Max") für optimale Putzleistung und reduzierte Geschwindigkeit ("Gentle") für eine besonders sanfte Reinigung.
Bei jedem Einschalten startet die Sonicare mit der normalen Geschwindigkeitseinstellung.



1 Zum Umschalten von normaler auf reduzierte Geschwindigkeit müssen Sie den Geschwindigkeitsschalter einmal während des Putzens drücken.

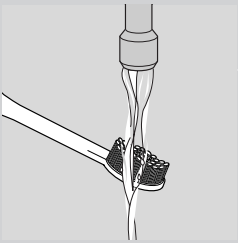
2 Zum Umschalten von reduzierter auf normale Geschwindigkeit müssen Sie den Geschwindigkeitsschalter beim Putzen erneut drücken.

Ein zweistufiges Tonsignal zeigt an, dass die Geschwindigkeitseinstellung geändert wurde.
Für eine optimale Putzleistung empfiehlt es sich, die Zähne mit der normalen Geschwindigkeit zu putzen.

*Hinweis: Solange die Easy-Start-Funktion aktiviert ist, kann die Dual Speed-Funktion (2 Geschwindigkeiten) nicht verwendet werden. Um die Dual Speed-Funktion sofort nutzen zu können, müssen Sie die Easy-Start-Funktion deaktivieren (siehe Abschnitt "Easy-Start" in diesem Kapitel).*

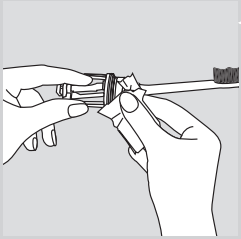
Bei klinischen Tests der Sonicare sollte die normale Geschwindigkeitseinstellung verwendet werden.

## Reinigung

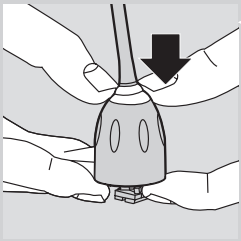


Durch regelmäßiges Reinigen sorgen Sie für eine optimale Leistung und eine lange Nutzungsdauer Ihres Geräts.

1 Spülen Sie den Bürstenkopf und die Borsten nach jedem Gebrauch unter fließendem Wasser ab. Lassen Sie den Bürstenkopf nur lufttrocknen.

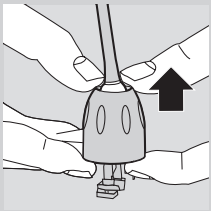


**2** Reinigen Sie den Bürstenkopf mindestens einmal pro Woche, auch unter der Mutter.



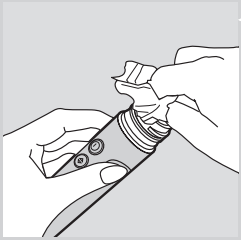
**3** Entfernen Sie die Mutter durch leichtes Drücken auf die Gummidichtung.

Verwenden Sie dabei keine scharfen Gegenstände, um Beschädigungen zu vermeiden.



- Ziehen Sie die Mutter nach oben über das Ende des Bürstenkopfs.

**4** Zum Befestigen schieben Sie die Mutter wieder über den Schaft des Bürstenkopfs, bis sie hörbar einrastet.



**5** Reinigen und trocknen Sie das Handstück wöchentlich.

**6** Reinigen Sie das Ladegerät regelmäßig.

Ziehen Sie vor dem Reinigen des Ladegeräts den Netzstecker. Trocknen Sie das Ladegerät nach dem Reinigen gründlich, bevor Sie es wieder an das Stromnetz anschließen.

Zum Säubern der Sonicare empfehlen wir ein mildes Reinigungsmittel, Wasser und ein feuchtes Tuch.

## Aufbewahrung

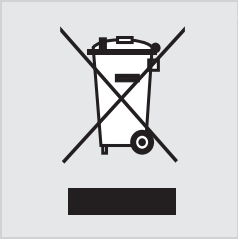
**1** Wenn das Gerät über längere Zeit nicht benutzt werden soll, sollten Sie den Netzstecker ziehen, das Gerät reinigen und an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren. Direkte Sonneneinwirkung vermeiden! Das Kabel kann in der Kabelaufwicklung unten im Ladegerät aufbewahrt werden.

## Ersatz

### Bürstenkopf

- Um optimale Ergebnisse zu erzielen, tauschen Sie den Bürstenkopf spätestens nach 6 Monaten aus.
- Verwenden Sie nur für dieses Modell vorgesehene Sonicare-Ersatzbürstenköpfe.

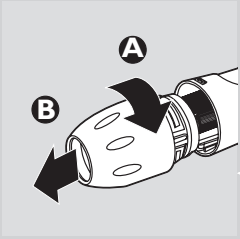
## Umweltschutz



- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen.
- Der integrierte NiCd-Akku enthält Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Entfernen Sie den Akku, bevor Sie das Gerät an einer offiziellen Recyclingstelle abgeben. Geben Sie den gebrauchten Akku bei einer Batteriesammelstelle ab. Falls Sie beim Entfernen des Akkus Probleme haben, können Sie das Gerät auch an ein Philips Service-Center geben. Dort wird der Akku umweltgerecht entsorgt.

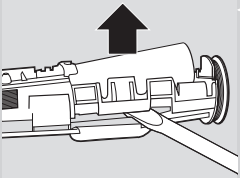
### Den Akku ausbauen

Dieser Vorgang lässt sich nicht rückgängig machen.
Zum Entfernen des Akkus benötigen Sie einen (Standard-)Schraubendreher mit flacher Klinge.

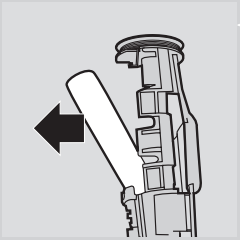



**1** Nehmen Sie die Zahnbürste aus dem Ladegerät, schalten Sie sie ein und lassen Sie sie laufen, bis sie zum Stillstand kommt. Schalten Sie die Sonicare immer wieder ein, bis der Akku völlig leer ist.

**2** Lösen Sie die Mutter vom Bürstenkopf und setzen Sie sie auf das Handstück. Ziehen Sie die Mutter auf dem Handstück (A) fest, bis sich das Gehäuse löst. Ziehen Sie die Mutter dann nach vorne (B).
Dadurch lösen sich mit der Mutter die Teile im Handstück vom Gehäuse.



**3** Führen Sie einen Schraubendreher zwischen der Platine und dem Kunststoffteil an den Enden des Akkus ein. Drehen Sie den Schraubendreher, um die Verbindung zwischen Akku und Platine auf beiden Seiten zu lösen.



**4** Trennen Sie den Akku mit einem Schraubendreher vom Gerät.

Verbinden Sie das Gerät nicht mehr mit dem Stromnetz, nachdem Sie den Akku entnommen haben.

## Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website (**www.philips.com**). Sie können auch direkt die Service-Abteilung von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV kontaktieren.

### Garantieeinschränkungen

Die folgenden Schäden unterliegen nicht den Bedingungen der internationalen Garantie.

- Bürstenköpfe
- Schäden durch Missbrauch, falsche Benutzung, Fahrlässigkeit oder Produktveränderungen.
- Normale Abnutzungserscheinungen wie abgeschlagene Stellen, Kratzer, Abschürfungen, Verfärbungen oder Verblassen.

## Häufig gestellte Fragen

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch der Sonicare auftreten können. Sollten Sie ein Problem nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an das Philips Service Center in Ihrem Land (siehe "Garantie und Kundendienst") oder besuchen Sie uns unter www.philips.com.

| Frage | Antwort |
|---|---|
| Warum funktioniert die Sonicare-Zahnbürste nicht? | Unter Umständen muss die Sonicare aufgeladen werden. Laden Sie die Sonicare mindestens 24 Stunden lang auf. |
| | Prüfen Sie vor dem Aufladen, ob die Steckdose kontinuierlich Strom führt. Manche Steckdosen in Spiegelschränken über Waschbecken oder Rasierer-Steckdosen in Badezimmern werden nämlich zusammen mit der Raumbeleuchtung ausgeschaltet. |
| Warum bewegt sich der Bürstenkopf nicht, obwohl das Gerät eingeschaltet ist? | Unter Umständen müssen Sie den Bürstenkopf neu anbringen oder austauschen. |
| Warum spüre ich beim Verwenden der Sonicare ein Kribbeln? | Bei erstmaliger Benutzung der Sonicare spüren Sie u. U. ein leichtes Kitzeln oder Kribbeln. Dieses Gefühl lässt mit zunehmender Gewöhnung an die Sonicare nach. |
| Warum rattert der Bürstenkopf bei Benutzung der Sonicare? | Die Sonicare sollte beim Gebrauch ein leichtes Summen erzeugen. Starkes Rattern lässt sich beheben, indem Sie die Bürstenkopf-Mutter fester drehen. Sollte das Rattern nicht aufhören, müssen Sie den Bürstenkopf auswechseln. |
| | Vor dem Einschalten des Geräts müssen Sie unbedingt die Schutzkappe entfernen. |
| Der Bürstenkopf schlägt gegen meine Zähne. Wie kann ich das vermeiden? | Um diesen Effekt zu vermeiden, sollten Sie den Bürstenkopf in einem Winkel von 45 Grad zum Zahnfleischsaum ausrichten. |

| Frage | Antwort |
|---|---|
| Woran liegt es, dass die Putzleistung geringer zu sein scheint? | Die Sonicare muss möglicherweise aufgeladen werden. |
| | Die Easy-Start-Funktion ist möglicherweise aktiviert. Deaktivieren Sie die Easy-Start-Funktion (siehe Abschnitt "Produktmerkmale"). |
| | Der Bürstenkopf muss möglicherweise gereinigt werden. |
| | Der Bürstenkopf muss möglicherweise ausgetauscht werden. |
| | Der Geschwindigkeitsschalter ist möglicherweise auf reduzierte Geschwindigkeit eingestellt. Setzen Sie den Schalter auf normale Geschwindigkeit. Das Gerät muss möglicherweise gereinigt werden. Nehmen Sie eine gründliche Reinigung des Handstücks, Bürstenkopfs und Ladegeräts vor (siehe Abschnitt "Reinigung"). |
| Die Sonicare gibt einen unangenehmen Geruch ab, was kann ich dagegen tun? | Der Bürstenkopf muss möglicherweise ausgetauscht werden. |
| | Das Gerät muss möglicherweise gereinigt werden. Nehmen Sie eine gründliche Reinigung des Handstücks, Bürstenkopfs und Ladegeräts vor (siehe Abschnitt "Reinigung"). |
| Die LED blinkt gelb. Was bedeutet das? | Die gelb blinkende LED zeigt an, dass nur noch weniger als drei Putz-Zyklen möglich sind. Laden Sie die Sonicare mindestens 24 Stunden lang auf. |
| Das Gerät bietet zusätzliche 30 Sekunden Putz-Zeit. Wofür ist das gut? | Der programmierbare Quadpacer ist anstelle des Standard-Putz-Zyklus von 2 Minuten auf 2,5 Minuten eingestellt worden. Mit dieser Einstellung haben Sie zusätzliche Zeit, um Problemzonen im Mund zu reinigen, in denen sich Plaque ansammeln und das Zahnfleisch leicht erkranken kann. Daher empfiehlt sich die zusätzliche Putz-Zeit von 30 Sekunden, um problematische Bereiche erneut zu putzen, das Zahnfleisch zu massieren oder ihre Zunge zu putzen (siehe Abschnitt "Produktmerkmale"). |

## Description générale (fig. 1)

Ⓐ Capuchon de protection
Ⓑ Poils
Ⓒ Tête de brosse
Ⓓ Anneau de couleur
Ⓔ Bague de serrage amovible
Ⓕ Manche ergonomique
Ⓖ Bouton marche/arrêt
Ⓗ Bouton de commande à deux vitesses
Ⓘ Témoins lumineux de charge
Ⓙ Chargeur

## Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

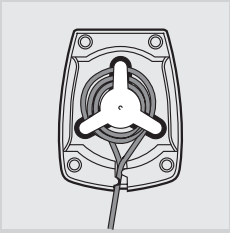
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée à la base ou à l'arrière du chargeur correspond à la tension secteur locale.
- Évitez tout contact du chargeur avec de l'eau. Ne le placez pas et ne le rangez pas sur ou près d'une baignoire, d'un lavabo ou d'un évier. Après nettoyage, assurez-vous que le chargeur est parfaitement sec avant de le brancher sur secteur.
- N'utilisez jamais le chargeur s'il est endommagé. Si le chargeur, le cordon ou la fiche est endommagé, remplacez l'ensemble par un chargeur d'origine afin d'éviter tout accident. N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur ni à proximité de surfaces chauffantes.
- N'utilisez jamais la brosse à dents sous la douche ou dans la baignoire.
- Si vous avez reçu des soins bucco-dentaires, notamment au niveau des gencives, au cours des deux derniers mois, consultez votre dentiste avant d'utiliser cette brosse à dents.
- Consultez votre dentiste si vos gencives saignent de manière excessive après utilisation de cette brosse à dents ou si le saignement persiste après une semaine d'utilisation.
- La brosse à dents Sonicare est conforme aux normes de sécurité relatives aux appareils électromagnétiques. Si vous avez des questions concernant l'utilisation de la brosse à dents Sonicare avec un stimulateur cardiaque ou tout autre dispositif implanté, consultez votre médecin traitant ou le fabricant de ce dispositif avant utilisation.
- Cet appareil a été conçu uniquement pour le brossage des dents, des gencives et de la langue. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins. Si son utilisation devait s'avérer inconfortable ou douloureuse, cessez d'utiliser l'appareil et consultez votre médecin.
- La brosse à dents Sonicare est un appareil de soins personnel et n'est pas destinée à être utilisée sur plusieurs patients dans les cabinets ou établissements dentaires.
- Si l'appareil (tête de brosse, manche, chargeur) est endommagé, cessez de l'utiliser. L'appareil ne contient aucune pièce réparable. S'il est endommagé, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (voir le chapitre « Garantie et service »).
- Cessez d'utiliser une tête de brosse dont les poils sont écrasés ou tordus. Remplacez la tête de brosse tous les 6 mois ou plus tôt si vous constatez des signes d'usure.

- N'utilisez pas d'autres têtes de brosse que celles recommandées par le fabricant.
- Surveillez attentivement les enfants de moins de 10 ans et les personnes handicapées lorsqu'ils utilisent ce produit.
- Si votre dentifrice contient du peroxyde, du bicarbonate de soude ou du bicarbonate (couramment utilisés dans les dentifrices blanchissants), veillez à bien nettoyer la tête de brosse avec de l'eau savonneuse après chaque utilisation.

### Champs électromagnétiques

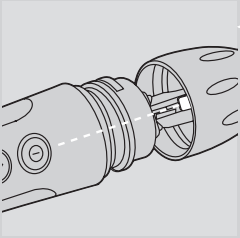
Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

## Avant utilisation

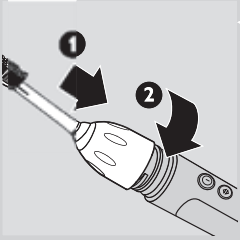


**1** Pour ajuster la longueur du cordon, enroulez-le autour des crochets de rangement à la base du chargeur.

### Fixation de la tête de brosse



**1** Alignez la partie inférieure de la tête de brosse avec la partie supérieure du manche. Alignez les rainures de la tête de brosse avec celles situées à l'intérieur du manche, puis faites glisser la tête de brosse sur le manche.

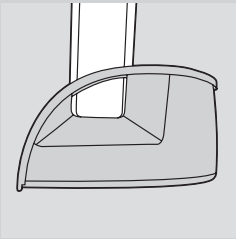



**2** Tournez la tête de brosse dans le sens des aiguilles d'une montre et vissez-la fermement. Si la tête de brosse vibre pendant l'utilisation, resserrez-la.

**3** Avant de vous brosser les dents, retirez le capuchon de protection de la tête de brosse.

## Charge

Au cours des premiers jours d'utilisation, chargez la brosse à dents Sonicare pendant au moins 24 heures.

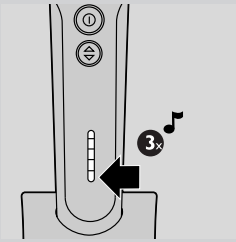


Lorsque vous ne l'utilisez pas, il est recommandé de placer votre brosse à dents Sonicare sur le chargeur branché afin de maintenir le niveau de charge maximal de la batterie. Lorsque la batterie est déchargée, le temps de recharge complet est d'au moins 24 heures.

**1** **Assurez-vous que le manche est correctement positionné sur le chargeur, en vérifiant qu'il fait bien contact avec celui-ci.**

- Les manches d'autres modèles Sonicare n'étant pas adaptés à ce chargeur, vous ne pourrez pas les charger correctement. N'essayez pas d'installer un autre manche sur ce chargeur en forçant car vous pourriez l'endommager.

### Témoin de piles/accumulateurs faibles




- **Lorsque le niveau de charge de la batterie est insuffisant, trois bips sont émis après que la fonction Smartimer a arrêté la brosse à dents et le témoin inférieur clignote en jaune pendant 30 secondes.**

Lorsque l'appareil vous avertit que le niveau de charge est insuffisant, il vous reste tout au plus trois cycles de deux minutes de brossage.
Placez la brosse à dents Sonicare sur le chargeur branché lorsque vous ne l'utilisez pas, afin de maintenir le niveau de charge maximal de la batterie.

### Indicateur de charge à plusieurs témoins

- **Lorsque vous placez le manche sur le chargeur, les témoins de charge verts commencent à clignoter un à un au fur et à mesure que la batterie se charge. Le nombre de témoins qui clignotent indique le niveau de charge de la batterie.**

Lorsque la batterie est complètement chargée, les témoins restent allumés sans clignoter. Toutes les minutes, les témoins de charge s'éteignent un court instant, puis se rallument. Cela signifie que la batterie est maintenue à son niveau de charge maximal. Les témoins de charge restent allumés jusqu'à ce que le manche soit retiré du chargeur.

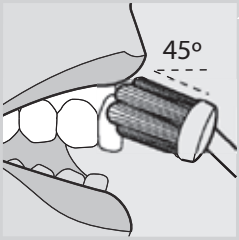
## Utilisation de l'appareil

### Suggestions utiles

- La tête de brosse est fournie avec un capuchon de protection très pratique. Retirez-le avant de mettre votre Sonicare en marche.
- Rincez la tête de brosse et les poils après chaque utilisation.
- Nettoyez la tête de brosse chaque semaine, y compris sous la bague de serrage.
- La brosse à dents Sonicare complètement chargée a une autonomie de fonctionnement permettant 2 minutes de brossage deux fois par jour pendant environ 2 semaines. Vous pouvez donc l'emmener en voyage sans vous encombrer du chargeur.
- Les convertisseurs de tension et les adaptateurs NE garantissent AUCUNE compatibilité de tension. Vérifiez toujours la compatibilité de tension.

## Technique de brossage

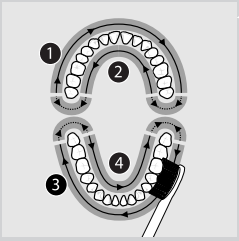
Suivez ces étapes simples pour optimiser votre brossage.




**1** Avant de mettre la brosse à dents Sonicare en marche, placez les poils de la tête de brosse le long de vos gencives, à un angle de 45 degrés.

**2** Tenez le manche sans le serrer trop fort, mettez la brosse à dents Sonicare en marche, puis effectuez de petits mouvements circulaires avec la brosse, de manière à ce que les poils les plus longs atteignent les espaces interdentaires. Après quelques secondes, faites glisser les poils vers la section suivante. Continuez ainsi jusqu'à ce que vous ayez terminé le cycle de brossage de deux minutes.

**3** Afin d'optimiser l'efficacité de la brosse à dents Sonicare, exercez une légère pression et laissez l'appareil brosser vos dents, sans frotter.



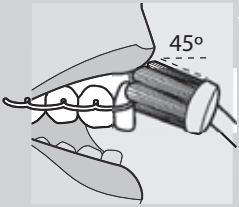

**4** Pour assurer un brossage uniforme, divisez votre bouche en 4 sections : dents de la mâchoire supérieure à l'extérieur, dents de la mâchoire supérieure à l'intérieur, dents de la mâchoire inférieure à l'extérieur et dents de la mâchoire inférieure à l'intérieur. Commencez par brosser la section 1 (dents de la mâchoire supérieure à l'extérieur) pendant 30 secondes, puis passez à la section 2 (dents de la mâchoire supérieure à l'intérieur). Poursuivez ainsi en brossant chaque section pendant 30 secondes, jusqu'à ce que les deux minutes de brossage soient écoulées.

**5** À la fin du cycle de brossage de deux minutes, vous pouvez remettre en marche votre brosse à dents Sonicare pour brosser la surface de mastication.

**6** Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour mettre la brosse à dents Sonicare en marche ou pour l'arrêter.

- Vous pouvez également brosser votre langue avec la brosse à dents en marche ou arrêtée.

## Suggestions d'utilisation en vue de soins bucco-dentaires spécifiques




- Élimination des taches

Pour un résultat optimal, insistez quelques secondes de plus sur les zones où des taches sont présentes.

- Appareils orthodontiques

Placez la brosse à un angle de 45 degrés, entre l'appareil et la bordure des gencives. En appliquant une légère pression, déplacez doucement les poils en effectuant de petits mouvements circulaires pendant deux secondes, de manière à ce que les poils les plus longs atteignent les espaces interdentaires. Ensuite, tournez doucement le manche de la brosse, de manière à ce que les poils puissent nettoyer l'appareil et le reste de la dent. Faites alors glisser les poils vers la dent suivante. Continuez ainsi jusqu'à ce que vous ayez brossé toutes vos dents. Notez que les têtes de brosse s'usent plus rapidement lorsqu'elles sont utilisées sur des appareils orthodontiques.

- Restaurations dentaires

Utilisez la brosse à dents Sonicare sur les restaurations dentaires (par ex. implants dentaires, couronnes, bridges et plombages) comme vous le feriez sur les surfaces normales. Brossez tout autour des zones de restauration pour un nettoyage en profondeur.

- Poches parodontales

Un professionnel de la santé bucco-dentaire vous a peut-être signalé la présence de poches parodontales, des poches profondes dans lesquelles s'accumule la plaque bactérienne. Dans ce cas, insistez quelques instants sur ces zones après le cycle de brossage de 2 minutes afin d'améliorer la santé de vos gencives.

## Caractéristiques

### Fonction Easy-start

- Ce modèle Sonicare est doté de la fonction Easy-start qui vous aide à vous habituer à ce type de brossage.
- La puissance de brossage augmente progressivement jusqu'à la puissance maximale au cours des 14 premières utilisations.
- La fonction Easy-start est active lorsque vous entendez deux bips immédiatement après avoir mis en marche votre brosse à dents Sonicare. Lorsque l'appareil a atteint sa puissance de brossage optimale (après le 14e brossage), vous n'entendez plus les deux bips.

*Remarque: Au cours des 14 premières utilisations, chaque cycle de brossage doit durer au moins une minute pour que la fonction Easy-start soit efficace.*

*Remarque: Lorsque la fonction Easy-start est activée, la fonction de commande à deux vitesses (lente et maximale) est désactivée. Pour utiliser la fonction de commande à deux vitesses immédiatement, vous devez désactiver la fonction Easy-start.*

#### Désactivation ou activation de la fonction Easy-start

1. Fixez la tête de brosse au manche.
2. Placez le manche sur le chargeur branché au préalable.
3. Pour désactiver la fonction Easy-start, appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes. Vous entendez alors un bip qui vous signale que la fonction Easy-start est désactivée.
4. Pour activer la fonction Easy-start, appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes. Vous entendez alors deux bips qui vous signalent que la fonction Easy-start est activée.

Il est recommandé de ne pas dépasser la période initiale d'utilisation de la fonction Easy-start, au risque de réduire l'efficacité de la brosse à dents Sonicare dans l'élimination de la plaque dentaire.

La fonction Easy-start doit être désactivée et le manche complètement chargé lorsque la brosse à dents Sonicare est utilisée dans le cadre d'essais cliniques.

## Fonction Smartimer

- Ce modèle Sonicare est doté de la fonction Smartimer, qui définit automatiquement le temps de brossage sur deux minutes, tel que recommandé par les professionnels de la santé bucco-dentaire.
- Après 2 minutes, la fonction Smartimer arrête automatiquement la brosse à dents.
- Si vous souhaitez effectuer une pause au cours du cycle de brossage de 2 minutes, appuyez sur le bouton marche/arrêt. Lorsque vous appuyez à nouveau sur ce bouton, la fonction Smartimer reprend le cycle de brossage là où il s'est arrêté.
- La fonction Smartimer est automatiquement réinitialisée au début du cycle de deux minutes si :
- vous interrompez le brossage pendant 30 secondes ou plus ;
- vous replacez le manche sur le chargeur.

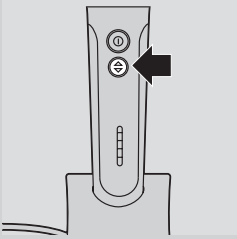
## Quadpacer®

- Le minuteur Quadpacer avec intervalle de 30 secondes favorise un brossage uniforme et efficace de chaque section de votre bouche. Un bref bip est émis à intervalles de 30, 60 et 90 secondes, suivi d'une interruption du brossage. Ce signal vous indique que vous pouvez procéder au brossage de la section suivante.

## Minuteur Quadpacer programmable (sur certains modèles uniquement)

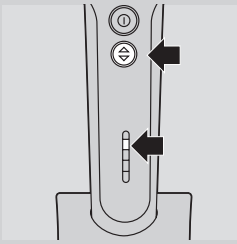
Le minuteur Quadpacer programmable vous offre la possibilité de personnaliser la fonction Quadpacer de trois manières différentes :
- Vous pouvez conserver le réglage par défaut avec un temps de brossage de deux minutes et la fonction Quadpacer activée.
- Vous pouvez allonger le temps de brossage à deux minutes et demi en ajoutant un intervalle supplémentaire de 30 secondes avec la fonction Quadpacer activée.
- Vous pouvez choisir une durée de brossage de deux minutes, sans activer la fonction Quadpacer.

Pour modifier les réglages de la fonction Quadpacer :



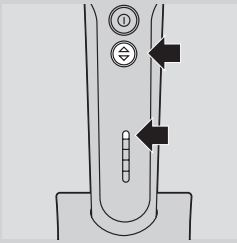
**1** Placez le manche sur le chargeur branché au préalable.

**2** Appuyez brièvement sur le bouton de commande à deux vitesses et observez quels témoins lumineux sont allumés.

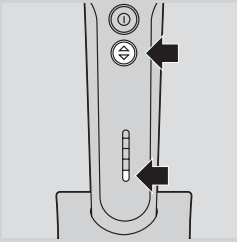


**3** Appuyez sur le bouton de commande à deux vitesses et maintenez-le enfoncé pendant que les témoins correspondants aux différents réglages de la fonction Quadpacer s'allument successivement :

◗ Le quatrième témoin est vert : la fonction Quadpacer avec le cycle de brossage de deux minutes est activée (réglage par défaut).



- Le témoin supérieur est vert : la fonction Quadpacer avec le cycle de brossage de deux minutes et demi est activée.



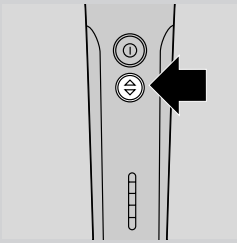
- Le témoin inférieur est jaune : la fonction Quadpacer est désactivée.

4 Pour sélectionner le réglage souhaité, relâchez le bouton lorsque le témoin correspondant à votre choix s'allume.

*Remarque: Si vous sélectionnez la fonction Quadpacer avec le cycle de brossage de deux minutes et demi, le nombre de brossages autorisés par une brosse à dents complètement chargée diminue.*

**Fonction de commande à deux vitesses**

La fonction de commande à deux vitesses vous permet de choisir entre deux réglages de vitesse : vitesse normale (maximale) pour un brossage optimal ou vitesse réduite (lente) pour un brossage plus en douceur. Chaque fois que vous mettez votre brosse à dents Sonicare en marche, celle-ci commence avec le réglage correspondant à une vitesse normale.



1 De la vitesse normale à la vitesse réduite : appuyez une fois sur le bouton de commande à deux vitesses au cours du brossage.

2 De la vitesse réduite à la vitesse normale : appuyez une nouvelle fois sur le bouton de commande à deux vitesses au cours du brossage.

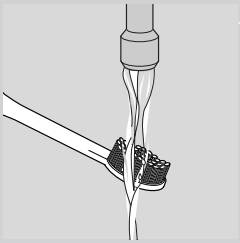
Un bip à double tonalité indique que vous avez modifié le réglage de la vitesse.
Pour obtenir des résultats optimaux, il est conseillé d'utiliser la vitesse de brossage normale.

*Remarque: Lorsque la fonction Easy-start est activée, la fonction de commande à deux vitesses (lente et maximale) est désactivée. Pour utiliser la fonction de commande à deux vitesses immédiatement, vous devez désactiver la fonction Easy-start (voir la section « Easy-start » de ce chapitre).*

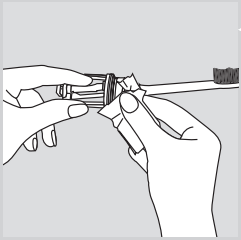
Veillez à sélectionner le réglage normal lorsque la brosse à dents Sonicare est utilisée dans le cadre d'essais cliniques.

## Nettoyage

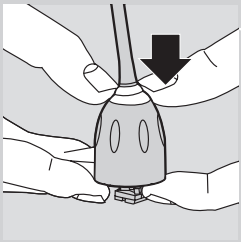
Un nettoyage régulier garantit un niveau de performances optimal et une longue durée de fonctionnement.



**1** Rincez la tête de brosse et les poils après chaque utilisation et laissez sécher à l'air libre uniquement.

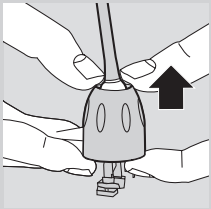


**2** Nettoyez la tête de brosse chaque semaine, y compris sous la bague de serrage.



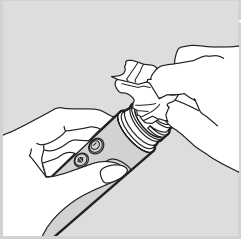
**3** Pour retirer la bague de serrage, appuyez légèrement sur l'anneau en caoutchouc avec vos pouces.

N'utilisez pas d'objet pointu pour appuyer sur le système de fermeture car vous risqueriez de l'endommager.



- Tirez la bague de serrage vers le haut pour l'ôter de la tête de brosse.

**4** Pour replacer la bague de serrage, faites-la glisser sur la tête de brosse, puis tirez jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



**5** Nettoyez et séchez le manche chaque semaine.

**6** Nettoyez le chargeur de temps en temps.

Débranchez le chargeur avant de le nettoyer. Une fois le chargeur nettoyé, séchez-le complètement, puis réinsérez la fiche de l'appareil dans la prise secteur.

Il est conseillé de nettoyer la brosse à dents Sonicare à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu d'eau savonneuse.

## Rangement

**1** Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le, nettoyez-le et rangez-le dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière. Utilisez les crochets de rangement du cordon situé à la base du chargeur pour ranger correctement le cordon.

## Remplacement

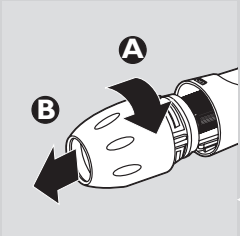
### Tête de brosse

- Remplacez la tête de brosse tous les 6 mois pour obtenir des résultats optimaux.
- Utilisez uniquement les têtes de brosse de remplacement destinées à ce modèle Sonicare.

## Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.
- La batterie NiCd rechargeable intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de mettre l'appareil au rebut. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à retirer la batterie, vous pouvez apporter l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips qui prendra toute l'opération en charge pour préserver l'environnement.

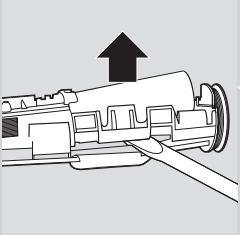
### Retrait de la batterie




Ce processus est irréversible.
Pour retirer la batterie vous-même, munissez-vous d'un tournevis (standard) à tête plate.

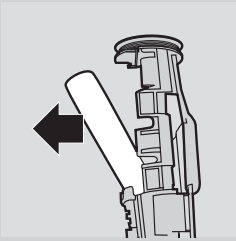
**1** Retirez la brosse à dents du chargeur, mettez-la sous tension et laissez-la fonctionner jusqu'à son arrêt complet. Renouvelez l'opération jusqu'à ce que la batterie soit complètement déchargée.

**2** Retirez la bague de serrage de la tête de brosse et placez-la sur le manche. Serrez-la sur le manche (A) jusqu'à ce que le logement se détache, puis tirez la bague de serrage vers l'avant (B).



Les composants internes du manche sortent du logement avec la bague de serrage.

**3** Insérez un tournevis entre la plaque du circuit imprimé et la partie en plastique près de chaque extrémité de la batterie. Faites tourner le tournevis et cassez, en deux endroits, les connexions entre la batterie et le circuit imprimé.



4 Séparez la batterie de l'appareil à l'aide d'un tournevis.

Ne branchez pas l'appareil sur le secteur après avoir retiré la batterie.

## Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

### Limitation de garantie

La garantie internationale ne couvre pas les éléments suivants :

- Les têtes de brosse ;
- Les dommages causés par une mauvaise utilisation, une négligence ou des altérations ;
- Les marques d'usure dues à un usage normal, comme les rayures, abrasions et décolorations.

## Foire aux questions

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre brosse à dents Sonicare. Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (voir le chapitre « Garantie et service ») ou visitez notre site Web à l'adresse www.philips.com.

| Question | Réponse |
|---|---|
| Pourquoi la brosse à dents Sonicare ne fonctionne-t-elle pas ? | Votre brosse à dents Sonicare a peut-être besoin d'être rechargée. Dans ce cas, rechargez-la pendant au moins 24 heures. |
| | Assurez-vous que la prise de courant est alimentée lorsque vous chargez l'appareil. Dans une salle de bain, notez que l'alimentation électrique des prises, notamment celles situées dans les armoires de toilette au-dessus des lavabos ou celles destinées aux rasoirs, peut être coupée lorsque la lumière est éteinte. |
| Pourquoi la tête de brosse ne fonctionne-t-elle pas alors que le moteur est en cours de fonctionnement ? | Vous devez peut-être refixer ou remplacer la tête de brosse. |

| Question | Réponse |
|---|---|
| J'ai une sensation de chatouillement lorsque j'utilise la brosse à dents Sonicare. Pourquoi ? | Vous pouvez éprouver une légère sensation de chatouillement lors du premier brossage avec la brosse à dents Sonicare. Cette sensation s'atténue après quelques utilisations. |
| Pourquoi la tête de brosse vibre-t-elle lorsque j'utilise la brosse à dents Sonicare ? | La brosse à dents Sonicare peut produire de légères vibrations. Si celles-ci sont trop fortes, resserrez la bague de serrage de la tête de brosse. Si les vibrations persistent, remplacez la tête de brosse. |
| | Avant de mettre l'appareil sous tension, veillez à retirer le capuchon de protection. |
| La tête de brosse « cliquète » sur mes dents. Que puis-je faire ? | Ceci peut être évité en dirigeant correctement la tête de brosse, en plaçant les poils à un angle de 45 degrés par rapport aux dents. |
| La puissance du brossage semble diminuer. Pourquoi ? | Il faut peut-être recharger la brosse à dents Sonicare. |
| | La fonction Easy-start a peut-être été activée. Désactivez-la (voir le chapitre « Caractéristiques »). |
| | Vous devez peut-être nettoyer la tête de brosse. |
| | Vous devez peut-être remplacer la tête de brosse. |
| | Le bouton de commande à deux vitesses est peut-être réglé sur la vitesse réduite. Réglez-le sur la vitesse normale. Vous devez peut-être nettoyer l'appareil. Nettoyez soigneusement le manche, la tête de brosse et le chargeur (voir le chapitre « Nettoyage »). |
| Une odeur désagréable se dégage de la brosse à dents Sonicare. Pourquoi ? | Vous devez peut-être remplacer la tête de brosse. |
| | Vous devez peut-être nettoyer l'appareil. Nettoyez soigneusement le manche, la tête de brosse et le chargeur (voir le chapitre « Nettoyage »). |
| Le témoin lumineux clignote en jaune. Qu'est-ce que cela signifie ? | Le témoin jaune clignotant indique qu'il vous reste moins de 3 cycles de brossage. Rechargez la brosse à dents Sonicare pendant au moins 24 heures. |
| L'appareil est doté d'une fonction autorisant une durée de brossage supplémentaire de 30 secondes. A quoi sert cette fonction ? | Le minuteur Quadpacer programmable a été réglé sur un cycle de brossage de deux minutes et demi au lieu du cycle de brossage par défaut de deux minutes. Ce réglage offre quelques secondes de brossage supplémentaires pour les zones à risque où s'accumule la plaque dentaire, entraînant des problèmes gingivaux. Il est conseillé d'utiliser les 30 secondes supplémentaires pour brosser à nouveau les zones à risque, masser vos gencives ou brosser votre langue (voir le chapitre « Caractéristiques »). |

## Descrizione generale (fig. 1)

Ⓐ Cappuccio da viaggio
Ⓑ Setole
Ⓒ Testina
Ⓓ Ghiera colorata
Ⓔ Dado rimovibile
Ⓕ Impugnatura morbida
Ⓖ Pulsante on/off
Ⓗ Pulsante Dual Speed Control
Ⓘ Spie LED di ricarica
Ⓙ Caricabatterie

## Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale utente e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

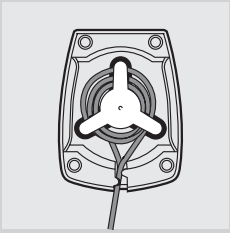
- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sul retro e sul fondo del caricabatterie corrisponda alla tensione disponibile.
- Tenete il caricabatterie lontano dall'acqua. Non appoggiatelo o riponetelo vicino all'acqua contenuta in vasche, lavandini ecc. Non immergete il caricabatterie in acqua o in altre sostanze liquide. Dopo la pulizia, accertatevi che il caricabatterie sia completamente asciutto prima di inserirlo nella presa di corrente.
- Non utilizzate il caricabatterie nel caso sia danneggiato. Qualora il caricabatterie, il cavo o la spina fossero danneggiati, provvedete alla sostituzione con ricambi originali onde evitare situazioni pericolose. Non utilizzate il caricabatterie in esterno o in prossimità di superfici calde.
- Non utilizzate lo spazzolino nella vasca da bagno o sotto la doccia.
- Se nel corso degli ultimi 2 mesi vi siete sottoposti a interventi su denti o gengive, chiedete il parere del vostro dentista prima di utilizzare lo spazzolino.
- Rivolgetevi al vostro dentista nel caso di eccessivo sanguinamento dopo l'uso dell'apparecchio o qualora tale sanguinamento continui per più di una settimana.
- Lo spazzolino Sonicare è conforme alle norme di sicurezza in materia di dispositivi elettromagnetici. Per ulteriori informazioni sull'uso di Sonicare in caso di portatori di pacemaker o di altro dispositivo impiantato, consultate il vostro medico o il produttore del dispositivo.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla pulizia di denti e gengive. Non utilizzatelo per scopi diversi da quelli previsti. Qualora avvertiate dolore durante l'utilizzo, contattate il vostro dentista.
- Lo spazzolino Sonicare è un apparecchio assolutamente personale e non deve essere utilizzato da più persone o presso studi dentistici.
- In caso di danneggiamenti (testina, impugnatura, caricabatterie), non utilizzate in nessun caso l'apparecchio. Questo apparecchio contiene componenti esclusi dalla garanzia. In caso di danneggiamenti dell'apparecchio, contattate il Centro Assistenza Clienti del vostro paese (vedere il capitolo "Garanzia e assistenza").
- Non utilizzate l'apparecchio in presenza di setole rovinate o piegate. Sostituite la testina al massimo ogni 6 mesi o prima in presenza di segni di usura.

- Utilizzate esclusivamente le testine consigliate dal produttore.
- Nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato da bambini al di sotto dei 10 anni o disabili, è necessaria la supervisione di un adulto.
- Se il dentifricio utilizzato contiene perossido, bicarbonato di sodio o bicarbonato (impiegati di solito per i dentifrici sbiancanti), pulite accuratamente la testina con acqua e sapone dopo ogni uso.

### Campi elettromagnetici (EMF)

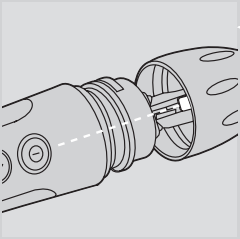
Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

## Predisposizione dell'apparecchio

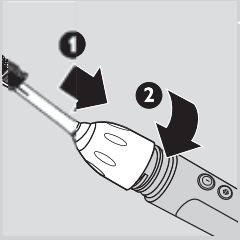


**1** Per riporre il cavo in eccesso, avvolgetelo attorno agli appositi ganci nella parte inferiore del caricabatterie.

### Inserimento della testina



**1** Allineate la parte anteriore della testina con la parte anteriore dell'impugnatura. Fate combaciare le barre sulla testina con le tacche riportate sulla parte superiore dell'impugnatura e inserite la testina nel manico.

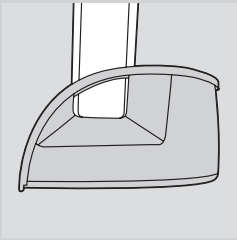



**2** Avvitate il dado della testina in senso orario, fino a fissarlo saldamente. Se la testina batte troppo forte durante l'uso, stringete meglio il dado.

**3** Rimuovete il cappuccio dalla testina prima dell'uso.

## Come ricaricare l'apparecchio

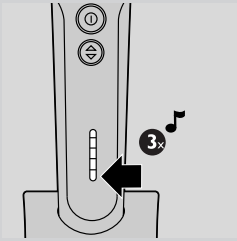
Caricate il Sonicare per almeno 24 ore durante i primi giorni di utilizzo. Vi consigliamo di tenere sempre il Sonicare sul caricabatterie collegato alla presa quando non viene utilizzato, per mantenere la batteria sempre carica. Quando la batteria è scarica, si richiedono almeno 24 ore per ricaricare completamente l'apparecchio.



**1 Controllate che la parte inferiore dell'impugnatura sia inserita correttamente nel caricabatterie per assicurare il perfetto contatto.**

- Le impugnature degli altri modelli Sonicare non sono indicate per questo caricabatterie e quindi non possono essere ricaricate correttamente. Non forzate l'impugnatura nel caricabatterie onde evitare danneggiamenti.

### Indicatore batteria scarica




- **Quando la batteria è quasi scarica, vengono emessi 3 segnali acustici dopo che Smartimer spegne lo spazzolino e il LED inferiore lampeggia in giallo per 30 secondi.**

Quando viene visualizzato l'indicatore batteria scarica, è possibile utilizzare lo spazzolino per 2-3 minuti.
Tenete sempre il Sonicare sul caricabatterie collegato alla presa quando non viene utilizzato per mantenere la batteria sempre carica.

### Indicatore di ricarica a LED multipli

- **Quando inserite l'impugnatura nel caricabatterie, i LED verdi lampeggiano progressivamente durante la ricarica della batteria. Il numero di LED lampeggianti indica il livello di ricarica della batteria.**

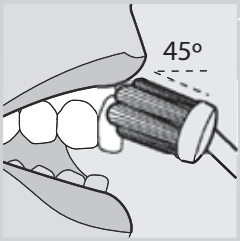
Quando la batteria è completamente carica, i LED smettono di lampeggiare e rimangono accesi. Dopo circa un minuto, i LED si spengono per un attimo per poi riaccendersi. Questo indica che la batteria è completamente carica. L'indicazione di ricarica completa rimarrà visualizzata fino a quando il manico non verrà tolto dal caricabatterie.

## Modalità d'uso dell'apparecchio

### Consigli utili

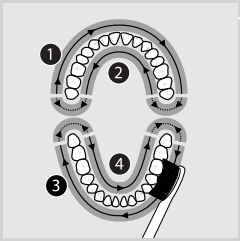
- La testina viene fornita con un pratico cappuccio da viaggio. Togliete il cappuccio dalla testina prima di accendere il vostro Sonicare.
- Risciacquate la testina e le setole dopo l'uso.
- Pulite la testina e il dado una volta alla settimana.
- La ricarica completa di Sonicare consente di lavarsi i denti per circa 2 settimane (per un uso normale di 2 minuti due volte al giorno) per cui potete portare lo spazzolino in viaggio senza il caricabatterie.
- I trasformatori di tensione e gli adattatori delle prese NON garantiscono la compatibilità della tensione. Verificate sempre che la tensione sia compatibile.

## Consigli per lavarsi i denti




Per ottimizzare l'uso dello spazzolino, seguite queste semplici regole:

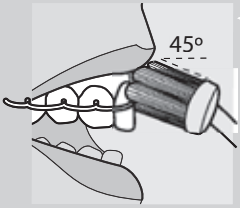
1. Prima di accendere il Sonicare, appoggiate le setole della testina sul bordo gengivale, formando un angolo di 45 gradi.
2. Esercitando una leggera pressione, muovete delicatamente le setole di Sonicare con piccoli movimenti circolari in modo che le setole più lunghe raggiungano lo spazio interdentale. Dopo alcuni secondi, passate alla sezione successiva. Procedete in questo modo per 2 minuti.
3. Per un risultato ottimale, è sufficiente una leggera pressione, non occorre sfregare i denti!




4. Per assicurare una corretta pulizia di tutti i denti, dividete la bocca in 4 sezioni: parte superiore esterna, parte superiore interna, parte inferiore esterna e parte inferiore interna. Iniziate a pulire la sezione 1 (parte superiore esterna) e continuate per 30 secondi prima di passare alla sezione successiva (parte superiore interna). Dedicate 30 secondi a ciascuna sezione, procedendo sempre nello stesso ordine, fino a completare il ciclo previsto di 2 minuti.
5. Al termine del ciclo di 2 minuti, potete riaccendere Sonicare per dedicare ancora qualche secondo alla superficie orizzontale dei denti.
6. Premete il pulsante on/off per accendere o spegnere Sonicare in base alle vostre esigenze.

- Potete anche passare la testina sulla lingua, con l'apparecchio acceso o spento, in base alle vostre preferenze.

## Consigli per esigenze specifiche di igiene orale




- Eliminazione delle macchie

Nel caso di macchie particolari, insistete qualche secondo in più con la testina.

- Apparecchio dentale

Posizionate lo spazzolino a un angolo di 45 gradi fra l'apparecchio e il bordo gengivale. Esercitando una leggera pressione, muovete delicatamente le setole con piccoli movimenti circolari in modo che le setole più lunghe raggiungano lo spazio interdentale per circa 2 secondi. Poi ruotate leggermente l'impugnatura dello spazzolino in modo che le setole possano pulire l'apparecchio e il resto del dente. Passate al dente successivo e continuate in questo modo fino a quando avrete pulito tutti i denti. Tenete presente che utilizzando lo spazzolino con l'apparecchio, le setole si consumano più velocemente.

- Impianti odontoiatrici

Utilizzate lo spazzolino Sonicare sugli impianti odontoiatrici (es. impianti, capsule, corone, ponti e otturazioni) come consueto. Passate le setole nelle zone intorno all'impianto, per una pulizia ancora più accurata.

- Sacche periodontali

Nel caso in cui il vostro dentista o esperto di igiene orale vi abbia diagnosticato la presenza di sacche periodontali (sacche profonde in cui proliferano i batteri della placca), dopo aver completato il ciclo di pulizia di 2 minuti, continuate a spazzolare queste zone per migliorare la salute delle gengive.

## Caratteristiche

### Easy-start

- Questo modello Sonicare è dotato della speciale funzione Easy-start che consente di acquisire familiarità con Sonicare.
- La potenza con cui vi spazzolate i denti aumenterà gradualmente fino a raggiungere la potenza massima dopo le prime 14 sessioni di utilizzo.
- La funzione Easy-start è attiva se vengono emessi 2 segnali acustici subito dopo aver acceso lo spazzolino Sonicare. Una volta raggiunta la potenza ottimale (dopo le prime 14 sessioni di utilizzo) non verrà emesso alcun segnale all'inizio di ciascun ciclo di pulizia.

*Nota: Durante le prime 14 volte di utilizzo, spazzolate i denti per almeno 1 minuto per attivare correttamente il ciclo Easy-start.*

*Nota: Quando la funzione Easy-start è attivata non è possibile utilizzare la funzione Dual Speed (velocità Gentle e Max). Per utilizzare subito la funzione Dual Speed, disattivate la funzione Easy-start.*

**Disattivazione/attivazione della funzione Easy-start**

1. Inserite la testina nell'impugnatura.
2. Inserite l'impugnatura nel caricabatterie collegato alla presa di corrente.
3. Per disattivare la funzione Easy-start, tenete premuto il pulsante on/off per 5 secondi. Verrà quindi emesso un segnale acustico per indicare la disattivazione della funzione Easy-start.
4. Per attivare la funzione Easy-start, tenete premuto il pulsante on/off per 5 secondi. Verranno quindi emessi 2 segnali acustici per indicare l'attivazione della funzione Easy-start.

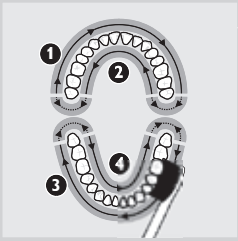
Si sconsiglia di utilizzare la funzione Easy-start dopo il periodo iniziale, in quanto potrebbe ridurre l'efficacia dello spazzolino Sonicare nel rimuovere la placca.

Accertatevi che la funzione Easy-start sia disattivata e che l'impugnatura sia completamente carica quando il Sonicare viene usato per test clinici.

### Smartimer

- Questo modello Sonicare è dotato della funzione Smartimer che consente di impostare automaticamente il tempo di utilizzo a 2 minuti, come consigliato dai dentisti e dagli esperti di igiene orale.
- Dopo 2 minuti, la funzione Smartimer spegne automaticamente lo spazzolino.
- Per interrompere o sospendere la pulizia durante un ciclo di 2 minuti, premete il pulsante on/off. Premete nuovamente il pulsante on/off, la funzione Smartimer riprenderà il ciclo nel punto in cui è stato interrotto.
- La funzione Smartimer si azzera automaticamente se:
- fate una pausa di almeno 30 secondi;
- reinserite l'impugnatura nel caricabatterie.

## Quadpacer®



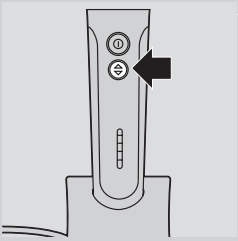

- Il timer Quadpacer a intervalli di 30 secondi consente di lavare correttamente tutte le sezioni della bocca in modo preciso e accurato. Dopo 30, 60 e 90 secondi, viene emesso un segnale acustico e quando il funzionamento dell'apparecchio viene interrotto è necessario passare alla sezione successiva della bocca.

## Quadpacer programmabile (solo per alcuni modelli)

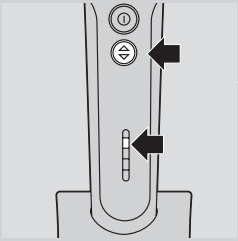
Il timer Quadpacer programmabile consente di personalizzare le prestazioni del Quadpacer in uno dei seguenti 3 modi:
- Potete mantenere l'impostazione predefinita che prevede un ciclo di 2 minuti con Quadpacer attivato.
- Potete aumentare il ciclo di pulizia di 30 secondi per un totale di 2,5 minuti con Quadpacer attivato.
- Potete scegliere un ciclo di 2 minuti con Quadpacer disattivato.

Per modificare le impostazioni del Quadpacer:

**1** Inserite l'impugnatura nel caricabatterie collegato alla presa di corrente.

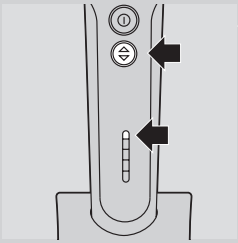


**2** Premete brevemente il pulsante Dual Speed Control e verificate che si accenda il LED.

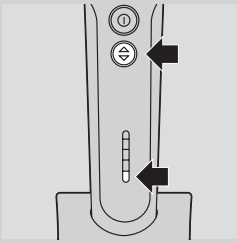


**3** Tenete premuto il pulsante Dual Speed Control fino a quando i LED scorrono le diverse impostazioni di Quadpacer:

◗ Il quarto LED si accende in verde: il timer Quadpacer di 2 minuti è attivo (impostazione predefinita).



◗ Il LED superiore si accende in verde: il timer Quadpacer di 2,5 minuti è attivo.



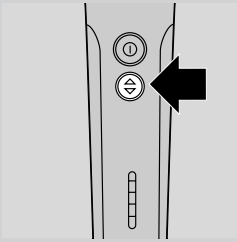
- Il LED inferiore si accende in giallo: il timer Quadpacer non è attivo.

4 Per selezionare l'impostazione desiderata, rilasciate il pulsante quando si accende il LED corrispondente all'opzione scelta.

*Nota: Impostando il timer Quadpacer su 2,5 minuti, si riduce il numero di sessioni possibili con una ricarica completa della batteria.*

### Funzione Dual Speed Control

La funzione Dual Speed Control consente di scegliere fra 2 diverse velocità: normale (Max) per un risultato ottimale o ridotta (Gentle) per un'azione più delicataOgni qual volta si accende lo spazzolino Sonicare, è impostata la velocità normale.



1 Per passare dalla velocità normale a quella ridotta, premete una volta il pulsante Dual Speed Control mentre si utilizza lo spazzolino.

2 Per passare dalla velocità ridotta a quella normale, premete nuovamente il pulsante Dual Speed Control mentre si utilizza lo spazzolino.

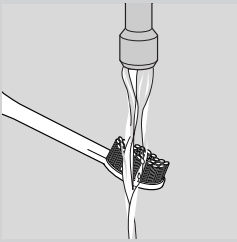
Un doppio segnale acustico indica che la velocità è stata modificata.
Per ottenere risultati ottimali, si consiglia di utilizzare la velocità normale.

*Nota:quando la funzione Easy-start è attivata non è possibile utilizzare la funzione Dual Speed (velocità Gentle e Max). Per utilizzare subito la funzione Dual Speed, disattivate la funzione Easy-start (vedere la sezione "Easy-start" in questo capitolo).*

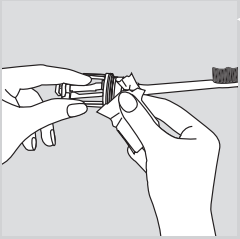
Accertatevi di aver selezionato l'impostazione per la velocità normale,quando Sonicare viene impiegato per test clinici.

## Pulizia

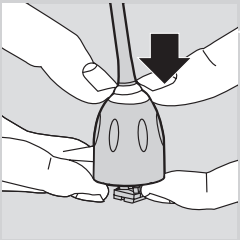
Una pulizia regolare garantisce prestazioni eccellenti e una maggiore durata dell'apparecchio.



1 Sciacquate la testina e le setole dopo l'uso. Lasciate asciugare.

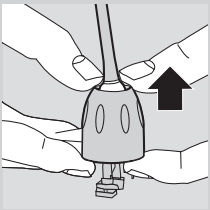


2 Pulite e asciugate la testina almeno una volta alla settimana, compreso il dado.



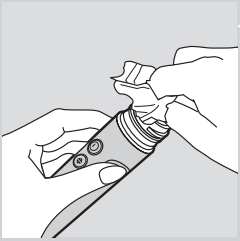
**3** Per rimuovere il dato, esercitate una leggera pressione con i pollici sulla guarnizione in gomma.

Evitate di utilizzare oggetti appuntiti sulla guarnizione, per evitare di danneggiarla.



- Estraete il dado dalla testina.

**4** Per reinserire il dado, fatelo scorrere lungo l'impugnatura finché non scatta in posizione.



**5** Pulite e asciugate periodicamente anche l'impugnatura.

**6** Pulite regolarmente il caricabatterie.

Scollegate il caricabatterie dalla presa di corrente prima di procedere alla pulizia. Dopo aver pulito il caricabatterie, lasciatelo asciugare perfettamente prima di inserire nuovamente la spina nella presa.
Per pulire lo spazzolino Sonicare vi consigliamo di utilizzare un detergente neutro, acqua e un panno umido.

## Come riporre l'apparecchio

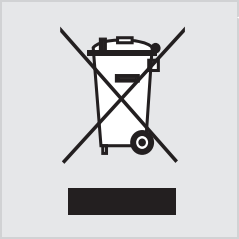
**1** Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, scollegatelo dalla presa di corrente, pulitelo e riponetelo in un luogo fresco e asciutto lontano dai raggi solari diretti. Riponete il cavo avvolgendolo attorno agli appositi ganci nella parte inferiore del caricabatterie.

## Sostituzione

### Testina

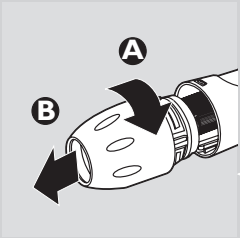
- Per ottenere ottimi risultati, sostituite la testina ogni 6 mesi.
- Utilizzare solo testine di ricambio Sonicare adatte per questo modello.

## Tutela dell'ambiente



- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale.
- La batteria ricaricabile NiCd integrata contiene sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente. Rimuovete sempre la batteria prima di smaltire l'apparecchio e consegnarlo a un centro di raccolta ufficiale. Smaltite la batteria in un apposito centro di raccolta. In caso di difficoltà durante la rimozione della batteria, consegnate l'apparecchio a un centro di assistenza Philips, che si occuperà della rimozione della batteria e dello smaltimento dell'apparecchio.

### Rimozione della batteria

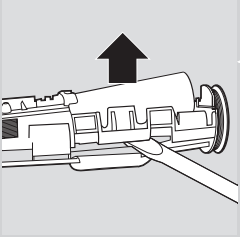



Questa operazione non è reversibile.
Per togliere le batterie, utilizzate un normale giravite a testa piatta.

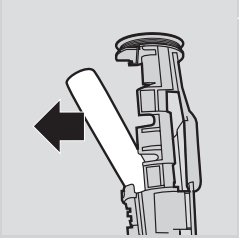
**1** Rimuovete lo spazzolino dal caricabatterie, accendetelo e lasciatelo in funzione fino all'arresto. Tenete acceso lo spazzolino finché la batteria non sarà completamente scarica.

**2** Togliete il dado dalla testina e posizionatelo sopra l'impugnatura. Stringete il dado sull'impugnatura (A) fino a quando l'alloggiamento si allenta, poi tirate il dado in avanti (B).

I componenti posti all'interno dell'impugnatura vengono espulsi dall'alloggiamento insieme al dado.



**3** Inserite la punta del giravite fra la piastra del circuito elettronico e la parte in plastica accanto alla batteria. Ruotate il giravite fino a rompere il collegamento fra la batteria e il circuito elettronico in 2 punti.



**4** Separate la batteria dall'apparecchio mediante un giravite.

Non ricollegate l'apparecchio alla presa di corrente dopo aver rimosso la batteria.

## Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo **www.philips.com** oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

### Limitazioni della garanzia

I seguenti componenti sono esclusi dalla garanzia internazionale:
- Testine
- I danni dovuti a un uso improprio, abuso, trascuratezza o alterazioni.
- La normale usura, incluso scheggiature, graffi, abrasioni, scoloritura o alterazione dei colori.

## Domande frequenti

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti riscontrati durante l'uso dello spazzolino Sonicare. Nel caso non riusciste a risolvere i problemi, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Philips del vostro paese (vedere il capitolo "Garanzia e assistenza") o visitate il sito Web all'indirizzo www.philips.com.

| Domanda | Risposta |
|---|---|
| Perché lo spazzolino Sonicare non funziona? | Potrebbe essere necessario ricaricare lo spazzolino Sonicare. Ricaricatelo per almeno 24 ore. |
| | Controllate che la presa sia in funzione mentre ricaricate l'apparecchio. Spesso, quando si spengono le luci, l'erogazione di corrente alle prese situate in bagno viene interrotta. |
| Perché la testina non funziona quando il motore è in funzione? | Provate a inserire nuovamente o a sostituire la testina. |
| Perché nell'usare Sonicare avverto una sensazione di solletico? | Le prime volte che utilizzate il Sonicare potreste avvertire una leggera sensazione di fastidio/solletico. Man mano che vi abituate al nuovo spazzolino, questa sensazione tenderà a diminuire. |
| Perché quando uso lo spazzolino Sonicare, la testina sbatte rumorosamente? | Durante il funzionamento, il Sonicare dovrebbe produrre un leggero ronzio. Se la testina batte troppo forte, stringete ulteriormente il dado. Nel caso il rumore persista, probabilmente sarà necessario cambiare la testina. |
| | Ricordate anche di togliere il cappuccio da viaggio prima di accendere lo spazzolino. |
| La testina sbatte contro i denti. Come posso risolvere il problema? | Per evitare questo problema, tenete lo spazzolino nella corretta inclinazione con la testina appoggiata sul bordo gengivale, a un'angolazione di 45 gradi. |
| Perché lo spazzolino mi sembra meno potente del solito? | Potrebbe essere necessario ricaricare il Sonicare. |
| | Potrebbe essere attiva la funzione Easy-start. Disattivarla (vedere capitolo "Funzioni"). |

| Domanda | Risposta |
|---|---|
| | Provate a pulire la testina. |
| | Potrebbe essere necessario sostituire la testina. |
| | Il pulsante Dual Speed Control potrebbe essere impostato sulla velocità ridotta. Impostare la velocità normale.Potrebbe essere necessario pulire l'apparecchio.Pulite accuratamente l'impugnatura, la testina e il caricabatterie (vedere il capitolo "Pulizia"). |
| Il Sonicare produce un odore sgradevole. Come posso risolvere il problema? | Potrebbe essere necessario sostituire la testina. |
| | Potrebbe essere necessario pulire l'apparecchio. Pulite accuratamente l'impugnatura, la testina e il caricabatterie (vedere il capitolo "Pulizia"). |
| Il LED giallo lampeggia. Che cosa significa? | Il LED giallo lampeggiante indica che è possibile lavarsi i denti al massimo per 3 volte. Ricaricate il Sonicare per almeno 24 ore. |
| L'apparecchio assicura un utilizzo per altri 30 secondi. A che cosa serve? | Il timer Quadpacer programmabile è stato impostato su un ciclo di 2,5 minuti invece del normale ciclo di 2 minuti. Questa impostazione assicura un ciclo di pulizia più lungo per poter spazzolare le zone più difficili, in cui si accumula la placca e si originano i problemi gengivali. Vi consigliamo di utilizzare questa impostazione per spazzolare accuratamente le zone difficili, massaggiare le gengive o pulire la lingua (vedere il capitolo"Caratteristiche"). |